

EMISSION ALLOWANCES AGREEMENT Dated 17 Nov 20 (the "Trade Date")	SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ S EMISNÍMI POVOLENKAMI ze dne 17 Nov 20 (dále jen „Datum obchodu“)
DEAL Number 12009973 Amendment	M/D200/40000/00176/20/00
Between	Mezi
Mitsui Bussan Commodities Ltd , a incorporated under the laws of England Registered office: 6 th Floor, 1 St Martin's Le Grand, London EC1A 4BB, United Kingdom ID Nr.: 4395895, VAT Nr.: GB 208 1532 37 ("The Seller" or "MBCL");	Mitsui Bussan Commodities Ltd , společností založenou podle anglického práva Sídlo: 6 th Floor, 1 St Martin's Le Grand, Londýn, EC1A 4BB, Spojené království IČO: 4395895, DIČ: GB 208 1532 37 (dále také jen „Prodávající“ nebo "MBCL");
and	a
DIAMO, státní podnik , a company incorporated under the laws of the Czech Republic Registered office: Máchova 201, 471 27 Stráž pod Ralskem, The Czech Republic Registered in the Commercial Register by The Regional Court in Ústí nad Labem, Section AXVIII, File 520 Responsible division: DIAMO, státní podnik odštěpný závod Těžba a úprava uranu Pod Vinicí 84, 471 27 Stráž pod Ralskem ID Nr.: 00002739, VAT Nr.: CZ00002739 Represented by: ██████████ Deputy Director of the Division The person responsible for the subject matter of the contract: ██████████ tel. ██████████, E-mail: ██████████ Contact address: DIAMO, státní podnik odštěpný závod Těžba a úprava uranu Pod Vinicí 84, 471 27 Stráž pod Ralskem, The Czech Republic ("The Buyer" or "Counterparty").	DIAMO, státní podnik , společností založenou podle práva České republiky Sídlo: Máchova 201, 471 27 Stráž pod Ralskem, Česká republika Zapsaný: v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl AXVIII, vložka 520 Týká se: DIAMO, státní podnik odštěpný závod Těžba a úprava uranu Pod Vinicí 84, 471 27 Stráž pod Ralskem IČO: 00002739, DIČ: CZ00002739 Zastoupený: ██████████ zástupce ředitele odštěpného závodu Osoba oprávněná k jednání ve věci plnění předmětu smlouvy: ██████████ tel. ██████████, E-mail: ██████████ Fakturační a korespondenční adresa: DIAMO, státní podnik odštěpný závod Těžba a úprava uranu Pod Vinicí 84, 471 27 Stráž pod Ralskem, Česká republika (dále také jen „Kupující“ nebo "Protistrana").
In consideration of the mutual undertakings in this Emissions Allowances Agreement (the "Agreement") and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which the parties acknowledge, the parties agree as follows:	S ohledem na vzájemné závazky uvedené v této Smlouvě o obchodování s emisními povolenkami (dále jen „Smlouva“) a vzhledem k dalším výhodám a protihodnotám, jejichž získání a dostatečnost tímto smluvní strany potvrzují, se smluvní strany dohodly na následujícím:
1 General Obligations, Allowance Transfers	1 Základní povinnosti, Převody Povolenek
1.1 The Seller shall transfer to the Buyer the Allowances free and clear of all liens, security interests, claims and encumbrances or any interest in or to them by any person.	1.1 Prodávající je povinen převést na Kupujícího Povolenky bez jakéhochkoliv zajištění, zástavních práv, nároků a jiného zatížení nebo jakýchkoliv jiných práv k nim zřízených ve prospěch jakýchkoliv třetích osob.

<p>1.2 The Seller agrees to sell and the Buyer agrees to buy Allowances on the terms and conditions of this Agreement and the Trading System Rules and laws applicable for the transfer.</p>	<p>1.2 Prodávající se zavazuje prodat a Kupující se zavazuje koupit Povolenky za podmínek uvedených v této Smlouvě, v Pravidlech Obchodního systému a v souladu s právními předpisy, které se na převod aplikují.</p>
<p>1.3 The Delivery Date and the Quantity are set out in the Schedule to this Agreement (the "Schedule").</p>	<p>1.3 Datum Dodání a Množství jsou uvedeny v Příloze, která je součástí této Smlouvy (dále jen „Příloha“).</p>
<p>1.4 On the Delivery Date the Seller shall transfer the Quantity by no later than 15.00 CET the Delivery Date from the Account in any Registry to the Buyer's Account (as set out in the Schedule).</p>	<p>1.4 V Den Dodání Prodávající převede s účinností nejpozději do 15.00 SEČ Dne Dodání z Vkladového účtu Prodávajícího vedeného v jakémkoliv Registru na Vkladový účet Kupujícího příslušné Množství Povolенок (jak je uvedeno v Příloze).</p>
<p>1.5 The transfer shall be considered to be completed and irreversible when the final notification in the total sequence of message and/or notification exchanges in respect of the transfer has been received by the EUTL and the ITL (if applicable) and the Allowances have been credited to the Buyer's Account in accordance with the Registries Regulation, whereupon risk of loss, related to the Allowances, or any portion thereof, shall transfer from the Seller to the Buyer.</p>	<p>1.5 Převod bude považován za dokončený a nevratný, pokud EUTL a ITL (aplikují-li se) obdrží konečné oznámení z postupné řady zpráv a/nebo výměně oznámení v souvislosti s převodem a Povolenky budou připsány na Vkladový účet Kupujícího v souladu s Nařízením o registrech, v důsledku čehož riziko ztráty, které souvisí s Povolenkami nebo s jakoukoliv jejich částí, přechází z Prodávajícího na Kupujícího.</p>
<p>1.6 The parties agree to co-operate with each other in relation to the transfer and to do such things as are necessary in accordance with, and as required by, the Trading System in order to transfer the Allowances to the Buyer's Account by the Delivery Date.</p>	<p>1.6 Smluvní strany se dohodly, že si vzájemně poskytnou veškerou součinnost v souvislosti s převodem a že za tímto účelem učiní vše potřebné v souladu s Obchodním systémem, a dle jeho požadavků, za účelem umožnění převodu Povolенок na Vkladový účet Kupujícího k Datu Dodání.</p>
<p>2 Price, taxes and payment</p>	<p>2 Cena, daně a platba</p>
<p>2.1 The Buyer shall pay for each Allowance the Seller the Allowance Price. The purchase price shall be the product of the Quantity and the Allowance Price (the "Purchase Price").</p>	<p>2.1 Kupující je povinen zaplatit Prodávajícímu za každou Povolenku Kupní cenu Povolенок. Celková kupní cena bude odpovídat součinu Množství a Kupní ceny Povolенок (dále jen „Kupní cena“).</p>
<p>2.2 All amounts referred to in this Agreement are exclusive of any applicable VAT chargeable on the supply for which such amounts form the whole or part of the consideration for VAT purposes. The VAT treatment of any transfer shall be determined pursuant to the VAT law of the jurisdiction where the relevant supply is deemed to take place for VAT purposes. If VAT is properly chargeable on such supply, the Buyer shall pay to the Seller an amount equal to the VAT, if any, chargeable in the Seller's jurisdiction; provided, however, that (i) such amount shall only be required to be paid once the Seller provides the Buyer with a valid VAT invoice in relation to that amount and (ii)</p>	<p>2.2 Všechny částky uvedené v této Smlouvě jsou uvedeny bez jakékoliv aplikovatelné DPH, která se účtuje při dodání, kdy tyto částky tvoří celé nebo část plnění pro účely DPH. DPH u jakéhokoliv převodu bude stanovena v souladu se příslušnými právními předpisy upravující DPH v daném právním řádu, kde je relevantní dodání považováno za zdanitelné plnění pro účely DPH. Pokud se DPH na takové dodání aplikuje, je Kupující povinen zaplatit Prodávajícímu částku odpovídající případné DPH účtované v právním řádu Prodávajícího; avšak vždy za předpokladu, že (i) taková částka bude požadována k zaplacení, jakmile Prodávající poskytne Kupujícímu platnou fakturou s DPH ve vztahu k</p>

<p>the Buyer shall be under no obligation to make any payment to the Seller in respect of VAT which the Buyer must self-assess under the reverse charge rule or any similar system in the Buyer's jurisdiction. Each party shall, to the extent permitted by law, provide the other with any additional valid VAT invoices as required for the purposes of this Agreement and, to the extent required by law, shall correctly account for any VAT properly due in its jurisdiction.</p> <p>Subject to each party's obligations relating to VAT, each party shall cause all royalties, taxes, duties, levies and other sums (including, without limitation, any stamp duty, other documentary taxes, climate change levy or other environmental tax or levy) ("Other Taxes") legally payable by that party arising in connection with this Agreement to be paid. In addition, in the event that the Seller is required by law to pay any Other Taxes which are properly for the account of the Buyer, the Buyer shall promptly indemnify or reimburse the Seller in respect of such Other Taxes. In the event that the Buyer is required by law to pay, deduct or withhold any Other Taxes which are properly for the account of the Seller, the Buyer may deduct or withhold such amount of any such Other Taxes from the Purchase Price referred to in clause 2.1, and the Seller shall promptly indemnify or reimburse the Buyer in respect of such Other Taxes not so deducted or withheld.</p>	<p>této částce a (ii) Kupující nebude povinen provádět žádné platby Prodávajícímu v souvislosti s DPH, kterou musí Kupující samostatně stanovit podle pravidel přenesení daňové povinnosti nebo jiného podobného systému v právním řádu Kupujícího. Každá smluvní strana, a to v rozsahu povoleném zákonem, poskytne druhé smluvní straně všechny další platné faktury s DPH, jak je vyžadováno pro účely této Smlouvy, a v rozsahu požadovaném zákonem, správně zaúčtuje veškerou DPH řádně splatnou v příslušném právním řádu.</p> <p>Vedle povinností každé smluvní strany vztahující se k DPH, každá smluvní strana uhradí dále všechny licenční poplatky, daně, cla, dávky a další částky (včetně, bez omezení, jakýkoli kolků, dalších daní, dávků za změnu klimatu nebo další ekologické daně nebo poplatku) (dále jen „Ostatní daně“) vznikající ze zákona v souvislosti s touto Smlouvou. Dále v případě, že Prodávající je ze zákona povinen zaplatit některou z Ostatních daní, které má správně nést Kupující, je Kupující povinen neprodleně odškodnit Prodávajícího nebo uhradit Prodávajícímu částky odpovídající těmto Ostatním daním. V případě, že Kupující je ze zákona povinen zaplatit, odečíst nebo zadržet některou z Ostatních daní, které má správně nést Prodávající, Kupující může odečíst nebo zadržet částku odpovídající těmto Ostatním daním z Kupní ceny uvedené v odstavci 2.1, a Prodávající je povinen neprodleně odškodnit Kupujícího nebo vrátit Kupujícímu částky odpovídající těmto Ostatním daním, které nebyly odečteny nebo zadrženy.</p>
<p>2.3 On or before 15:00 CET on the Payment Date, the Buyer shall pay the Purchase Price by transfer to the Seller's nominated bank account, as specified in the Schedule.</p>	<p>2.3 Nejpozději do 15:00 SEČ Data Platby je Kupující povinen zaplatit Kupní cenu, a to formou jejího převodu na bankovní účet Prodávajícího uvedený v Příloze.</p>
<p>2.4 In the event the Buyer is overdue with any payment due under this Agreement, then without prejudice to the Seller's other rights or remedies, the Buyer shall be liable to pay interest on the overdue amount at the Default Rate from and including the date payment becomes overdue to but excluding the date on which the Seller receives payment of the overdue amount together with all interest that has accrued.</p>	<p>2.4 V případě, že je Kupující v prodlení s platbou jakékoliv splatné částky podle této Smlouvy, pak aniž by tím byla dotčena jakákoliv jiná práva nebo nároky Prodávajícího, bude Kupující povinen zaplatit úrok z prodlení z dlužné částky ve výši Sazby úroku z prodlení, a to ode dne prodlení, včetně data splatnosti, do dne, kdy Prodávající obdrží dlužnou částku spolu se všemi přirostlými úroky z prodlení, přičemž den přijetí této platby se do doby prodlení nezapočítává.</p>
<p>2.5 If the rate in clause 2.4 ceases temporarily or permanently to be published then the Seller may substitute a rate that it considers in good faith to be equivalent to that rate published by a European clearing bank.</p>	<p>2.5 Pokud sazba uvedená v článku 2.4 přestane být dočasně nebo trvale zveřejňována, je Prodávající oprávněn nahradit tuto sazbu jinou sazbou, kterou Prodávající v dobré víře považuje za ekvivalentní k sazbě zveřejněné Evropskou účtovací bankou.</p>
<p>2.6 Except as otherwise expressly provided</p>	<p>2.6 Pokud není v této Smlouvě výslovně</p>

<p>in this Agreement, each party shall be responsible for its own costs incurred in performing its obligations under this Agreement.</p>	<p>uvedeno jinak, každá smluvní strana je odpovědná za své vlastní náklady vzniklé při plnění jejich závazků podle této Smlouvy.</p>
<p>2.7 The total Purchase Price for the sale of the Allowances is invoiced by the Seller on the basis of a tax document with a maturity of 14 calendar days from the date of its delivery to the Buyer. An indispensable part of the tax document for the realization of the performance is the proof of the purchase price for the acquisition of Allowances (stock exchange listing, etc.). The invoice can be sent electronically to: fakturytuu@diamo.cz.</p>	<p>2.7 Celkovou Kupní cenu za prodej Povolenek vyfakturuje Prodávající na základě daňového dokladu se splatností 14 kalendářních dnů ode dne jeho doručení Kupujícímu. Nedílnou součástí daňového dokladu za realizaci plnění je průkazná dokladace Kupní ceny za pořízení Povolenek (výpis z burzovního obchodu apod.). Fakturu lze zaslat elektronicky na: fakturytuu@diamo.cz.</p>
<p>3 Default and Consequences</p>	<p>3 Porušení povinností a Následky</p>
<p>3.1 A party shall be in default:</p> <p>(a) if it fails to comply with any of its obligations under this Agreement (other than a payment obligation the default under which addressed in clause 3.1(b)) and that failure is not remedied within five (5) Banking Days of the other party's giving notice of that failure;</p> <p>(b) if the Buyer fails to make payment when due under this Agreement, and that failure is not remedied on or before the first Banking Day after the Seller's giving notice of that failure;</p> <p>(c) if the party:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) is dissolved (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger or other form of transformation with a legal successor); (ii) becomes insolvent or is unable to pay its debts generally as they fall due, fails generally to pay, or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due or otherwise becomes bankrupt or subject to a threat of bankruptcy; (iii) commences negotiations on making a general assignment, arrangement, composition or other arrangement with or for the benefit of its creditors; (iv) institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgment of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors' rights, or a petition is presented for its winding-up or liquidation, and, in the case of any such proceeding or petition instituted or presented against it, that proceeding or petition (A) 	<p>3.1 Smluvní strana poruší svou povinnost:</p> <p>(a) v případě, že nesplní některý ze svých závazků podle této Smlouvy (jiný než platební závazek, jehož porušení je řešeno v článku 3.1 (b)), a toto porušení nenapraví v průběhu pěti (5) Pracovních dnů ode dne doručení výzvy k odstranění tohoto porušení ze strany druhé smluvní strany;</p> <p>(b) v případě, že Kupující nezaplatí částku, která je splatná v souladu s podmínkami této Smlouvy, a toto porušení nenapraví nejpozději první Pracovní den po doručení výzvy k odstranění tohoto porušení ze strany Prodávajícího;</p> <p>(c) v případě, že smluvní strana:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) je zrušena likvidací či jinak bez právního nástupce (s výjimkou likvidace v důsledku sloučení, fúze, rozdělení či jiné formy přeměny s právním nástupcem); (ii) stane se předluženou, přestane být schopna či zastaví platby nebo oznámí záměr zastavit platby či prohlásí, že není schopna plnit své peněžité závazky, případě u ní nastane úpadek či hrozící úpadek; (iii) začne jednat se svými věřiteli za účelem dosažení všeobecného postoupení svých závazků, obecné úpravy či restrukturalizace své zadluženosti nebo určité kategorie zadluženosti; (iv) smluvní strana zahájí nebo je proti ní zahájeno úpadekové či insolvenční řízení či jiná obdobná forma řízení podle jakýchkoliv insolvenčních předpisů a zákonů obdobným způsobem ovlivňující práva

<p>results in a judgment of insolvency or bankruptcy or the entry of an order for relief or the making of an order for its winding-up or liquidation or (B) is not withdrawn, dismissed, discharged (otherwise than for the lack or insufficiency of property in which case such discharge would be considered to be an event under item (A) above), stayed or restrained in each case within thirty days of the institution or presentation of that proceeding or petition;</p> <p>(v) has a resolution passed for its winding-up, official management or liquidation (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger or other form of transformation with a legal successor);</p> <p>(vi) seeks or becomes subject to the appointment of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for it or for all or substantially all its assets;</p> <p>(vii) has a secured party take possession of all or substantially all its assets or has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued on or against all or substantially all its assets and that secured party maintains possession, or that process is not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained, in each case within fifteen (15) days of that event (and in each case without having an adverse effect on the assets of the party);</p> <p>(viii) causes or is subject to any event with respect to it that, under the applicable laws of any jurisdiction, has an analogous effect to any of the events specified in subparagraphs (i) to (vii) (inclusive) of this clause 3.1(c); or</p> <p>(ix) takes any action in furtherance of, or indicating its consent to, approval of, or acquiescence in, any of the acts referred to in this clause 3.1(c).</p>	<p>věřitelů, nebo dojde k podání návrhu na zrušení smluvní strany bez právního nástupce; a v případě kteréhokoliv takového řízení zahájeného třetí stranou (A) takové řízení má za následek vydání pravomocného rozhodnutí o úpadku nebo povolení reorganizace či rozhodnutí o zrušení smluvní strany likvidací bez právního nástupce nebo (B) do třiceti dnů od jeho zahájení nevezme příslušná třetí strana svůj návrh zpět nebo příslušný soud ho neodmítne ani nezamítne (jinak než z důvodu nedostatku majetku, přičemž v takovém případě by zamítnutí bylo považováno za jednu z událostí zmíněných v písm. (A) výše) nebo nedojde jinak k zastavení insolvenčního řízení;</p> <p>(v) přijme rozhodnutí o zrušení likvidací (s výjimkou likvidace v důsledku sloučení, fúze, rozdělení či jiné formy přeměny s právním nástupcem);</p> <p>(vi) zahájí kroky směřující ke jmenování či je vůči ní či většiny jejího majetku ustanoven nucený správce, likvidátor, insolvenční správce, exekutor či jiný podobný organ;</p> <p>(vii) její veškerý majetek či jeho podstatná část se stane předmětem realizace zajištění či výkonu práv zajištěného nebo dojde ve vztahu k veškerému majetku smluvní strany či jeho podstatné části k zahájení řízení o výkonu rozhodnutí, exekuční řízení, insolvenční řízení nebo jiné obdobné řízení a výkon práv zajištěného či takové řízení není vzato zpět, ukončeno či jinak zastaveno bez (negativních následků na majetek příslušné smluvní strany) do patnácti (15) dnů od jeho zahájení;</p> <p>(viii) způsobí, zahájí či se stane stranou kterékoliv události či řízení podle příslušných národních právní řádů, které se na danou smluvní stranu vztahují, které má obdobný účinek jaký mají události či řízení uvedené v odstavcích (i)</p>
--	---

		až (vii) (včetně) tohoto článku 3.1(c); nebo (ix) zahájí úkony indikující či směřující k přijetí kroků či zahájení řízení, která jsou uvedena v tomto článku 3.1(c).
3.2 In the event of a default by a party, the defaulting party shall immediately notify the other party of such default occurring. Upon the occurrence of an event of default the non-defaulting party may terminate this Agreement immediately upon written notice to the defaulting party. The non-defaulting party shall calculate the termination payment which is the Loss it has incurred and shall notify the defaulting party of such amount. The defaulting party shall then be obliged to pay to the non-defaulting party the amount of the Loss within one (1) Banking Day of the notification of the amount of Loss by way of transfer to the non-defaulting party's bank account.		3.2 V případě, že dojde k porušení povinnosti některou ze smluvních stran, je taková porušující strana povinna neprodleně o této skutečnosti druhou stranu informovat. V případě porušení povinnosti některou ze smluvní stran je pak druhá smluvní strana oprávněna tuto Smlouvu ukončit na základě písemného oznámení zaslaného smluvní straně porušující povinnost. Druhá smluvní strana (strana neporušující povinnost) v takovém případě vypočte částku ukončení odpovídající Ztrátě, která jí vznikla a výši této částky oznámí porušující smluvní straně. Porušující smluvní strana je pak povinna ve lhůtě jednoho (1) Pracovního dne ode dne oznámení výše Ztráty částku Ztráty neporušující smluvní straně uhradit, a to formou převodu na bankovní účet neporušující smluvní strany.
4 Limitation of Liability		4 Omezení Odpovědnosti
4.1 This Agreement sets forth the full extent of the parties' obligations and liabilities arising out of or in connection with this Agreement, and there are no conditions, warranties, representations or terms, express or implied, that are binding on the parties except as specifically stated in this Agreement. Any condition, warranty, representation or other term which might otherwise be implied into or incorporated in this Agreement, whether by statute, common law or otherwise, is hereby expressly excluded.		4.1 Tato Smlouva v plném rozsahu upravuje závazky a odpovědnost smluvních stran vzniklé na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, a neexistují žádné jiné podmínky, záruky, prohlášení či jiné závazky, výslovné či implicitní, které by byly pro smluvní strany závazné, s výjimkou těch, které jsou výslovně uvedené v této Smlouvě. Jakákoliv jiná podmínka, záruka, prohlášení nebo jiný závazek, která by mohla být jinak obsažena ve Smlouvě či být její součástí na základě zákona, zvykového práva (common law) či jinak, se tímto výslovně vylučuje.
4.2 Save as expressly provided otherwise in this Agreement, and in particular in clause 4.3 of this Agreement, neither party shall be liable under or in connection with this Agreement for any loss of income, loss of profits or loss of contracts, or for any indirect or consequential loss or damage of any kind, in each case howsoever arising and whether caused by tort (including negligence), breach of contract or otherwise.		4.2 Nemá-li v této Smlouvě výslovně stanoveno jinak, a to zejména v článku 4.3 této Smlouvy, žádná ze smluvních stran nebude podle této Smlouvy nebo v souvislosti s ní odpovědná za žádný ušlý příjem, ušlý zisk nebo ztrátu smlouvy, ani za jakoukoliv nepřímou či následnou ztrátu nebo škodu jakéhokoliv druhu, v každém případě jakkoliv vzniklou a způsobenou, ať už na základě deliktu (vč. nedbalosti), porušením smlouvy anebo jinak.
4.3 Nothing in this Agreement shall exclude or in any way limit either party's liability for fraud, or for death or personal injury caused by its negligence for any damage caused intentionally by either party or for any damage caused by the gross negligence of either party.		4.3 Žádné ustanovení této Smlouvy nevylučuje ani žádným způsobem neomezuje odpovědnost kterékoliv smluvní strany za uvedení v omyl, nebo za smrt či zranění způsobené její nedbalostí, za jakoukoliv škodu způsobenou úmyslně kteroukoliv smluvní stranou nebo za škodu způsobenou hrubou nedbalostí kterékoliv smluvní strany.

5 Confidentiality	5 Důvěrnost
<p>Neither party may make any public disclosure, communication or announcement about the contents of this Agreement or of any of the other information of which it has become aware in connection with this Agreement except:</p> <p>(a) with the prior written consent of the other party;</p> <p>(b) to the extent required by applicable law or a competent court or other competent authority;</p> <p>(c) to the professional advisers of each party, provided that each party ensures that the matters disclosed are kept confidential; or</p> <p>(d) in respect of information which is lawfully in the public domain.</p>	<p>Žádná ze smluvních stran není oprávněna zveřejnit jakékoliv údaje, komunikaci nebo oznámení o obsahu této Smlouvy nebo jakoukoliv jinou informaci, o níž se dozvěděla v souvislosti s touto Smlouvou, s výjimkou případů, kdy:</p> <p>(a) k tomu druhá smluvní strana dala písemně svůj předchozí souhlas;</p> <p>(b) to v daném rozsahu vyžadují příslušné právní předpisy nebo rozhodnutí příslušného soudu či jiného příslušného orgánu;</p> <p>(c) se jedná o profesionální poradce každé ze smluvních stran, a to za předpokladu, že příslušná smluvní strana zajistí zachování důvěrnosti zveřejněných záležitostí; nebo</p> <p>(d) se jedná o informace, které jsou veřejně známé, aniž by byl porušen závazek důvěrnosti.</p>
6 Miscellaneous	6 Různé
<p>6.1 This Agreement (including any non-contractual obligations arising under or in connection with this Agreement) shall be governed by Czech law.</p> <p>In addition to other provisions of Czech law which will not apply as a result of the fact that the parties have agreed herein their mutual rights and obligations differently, the parties further agree that the following provisions of the Czech Civil Code shall not apply: § 1766, § 1800, § 1805 subsection 2, § 1885, § 1888 subsection 2, § 1936, § 1995 subsection 2, § 2399 subsection 2.</p> <p>The parties agree to bear the risk of change of circumstances as per § 1765 subsection 2 of the Czech Civil Code.</p> <p>None of the parties shall be entitled to request the termination of this Agreement as per §2000 subsection 1 of the Czech Civil Code.</p> <p>Any disputes between the parties relating to or arising out of this Agreement (including any non-contractual obligations) or related to its violation, termination, invalidity or nullity, shall be settled by Czech courts with local jurisdiction in Prague 1.</p>	<p>6.1 Tato Smlouva (včetně veškerých mimo-smluvních závazků, které vznikají na základě či v souvislosti s touto Smlouvou) se řídí českým právem.</p> <p>Vedle ustanovení zákona, která se neužijí v důsledku odchylné dohody Smluvních stran v této Smlouvě, se na základě dohody Smluvních stran dále neužijí následující ustanovení Občanského zákoníku: § 1766, § 1800, § 1805 odst. 2, § 1885, § 1888 odst. 2, § 1936, § 1995 odst. 2, § 2399 odst. 2.</p> <p>Smluvní strany přebírají na sebe nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku.</p> <p>Žádná strana není oprávněna domáhat se zrušení závazku z této Smlouvy ve smyslu § 2000 odst. 1 Občanského zákoníku.</p> <p>Jakékoliv spory mezi smluvními stranami vyplývající nebo související s touto Smlouvou (včetně mimo-smluvních závazků), jejím porušením, zánikem, ukončením nebo neplatností či nicotností, budou řešeny českými soudy s místní příslušností pro Prahu 1.</p>
<p>6.2 Any notice or other written communication to be given or made in respect of the Agreement by one party to the other is to be given or made in writing to the other at the address and email address specified in the Schedule. A written notice will be deemed to have been received</p> <p>(a) if delivered by hand, on the</p>	<p>6.2 Jakékoliv oznámení nebo jiná písemná komunikace učiněná jednou ze smluvních stran v souvislosti s touto Smlouvou vůči druhé smluvní straně bude učiněna písemně na adresu a emailovou adresu uvedenou v Příloze. Písemné oznámení se považuje za doručené</p> <p>(a) pokud je doručeno osobně, v Pracovní den, kdy k doručení došlo, nebo první</p>

<p>Banking Day of delivery or on the first Banking Day after the date of delivery if delivered on a day other than a Banking Day;</p> <p>(b) if sent by registered mail or courier service, on the third Banking Day after the date of posting; and</p> <p>(c) if sent by e-mail, on the day of receipt, if received before 17.00 CET on a Banking Day, or otherwise on the first Banking Day after receipt.</p>	<p>Pracovní den po dni doručení, pokud je oznámení doručeno v jiný než Pracovní den;</p> <p>(b) pokud je zasláno doporučenou poštou nebo kurýrní službou, třetí Pracovní den po datu odeslání; a</p> <p>(c) v případech, kdy je oznámení zasláno e-mailem a doručeno před 17:00h SEČ v Pracovní den, tak v den doručení nebo jinak první Pracovní den po doručení.</p>
<p>6.3 Neither party may assign or transfer all or part of this Agreement without the prior written consent of the other party.</p>	<p>6.3 Žádná ze smluvních stran není oprávněna postoupit nebo převést tuto Smlouvu či její část bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany.</p>
<p>6.4 The failure of either party to enforce or to exercise at any time or for any period of time any term of or any right pursuant to this Agreement does not constitute, and shall not be construed as, a waiver of such term or right and shall in no way affect that party's right later to enforce or to exercise it.</p>	<p>6.4 Nevymáhání nebo neuplatnění jakékoliv podmínky této Smlouvy nebo jakéhokoliv práva založeného touto Smlouvou kteroukoliv ze smluvních stran kdykoliv či po jakoukoliv dobu nezakládá a nepředstavuje vzdání se takové podmínky či práva a žádným způsobem neovlivní právo takové smluvní strany takovou podmínku či právo vymáhat či vykonávat kdykoliv později.</p>
<p>6.5 If any term of this Agreement is found to be illegal, invalid or unenforceable under any applicable law, such term shall, insofar as it is severable from the remaining terms, be deemed omitted from this Agreement and shall in no way affect the legality, validity or enforceability of the remaining terms.</p>	<p>6.5 Pokud kterákoliv z podmínek této Smlouvy bude podle příslušného práva shledána nezákonnou, neplatnou nebo nevymahatelnou, bude taková podmínka, pokud je oddělitelná od ostatních podmínek, považována za vypuštěnou z této Smlouvy a v žádném případě neovlivní zákonnost, platnost nebo vymahatelnost ostatních podmínek.</p>
<p>6.6 The Agreement constitutes the entire agreement and understanding of the parties with respect to its subject matter and supersedes and extinguishes any representations previously given or made with respect to its subject matter other than those given or made in the Agreement.</p>	<p>6.6 Tato Smlouva představuje úplnou dohodu a porozumění smluvních stran ve vztahu ke svému předmětu a nahrazuje a ruší všechna dřívější ujednání týkající se jejího předmětu, která nejsou zachycena v této Smlouvě.</p>
<p>6.7 Clauses 3, 4, 5 and 6 shall remain in full force and effect notwithstanding the expiry or termination of this Agreement.</p>	<p>6.7 Články 3, 4, 5 a 6 zůstávají platné a účinné i po uplynutí doby trvání této Smlouvy či v případě jejího ukončení.</p>
<p>6.8 The relationship of the parties is that of independent contractors dealing at arm's length. Except as otherwise stated in this Agreement, nothing in this Agreement shall constitute the parties as partners, joint venturers, fiduciaries or co-owners, or constitute either party as the agent, employee or representative of the other, or empower either party to act for, bind or otherwise create or assume any obligation on behalf of the other, and neither party shall hold itself out as having authority to do the same.</p>	<p>6.8 Vztahy mezi smluvními stranami jsou vztahy nezávislých kontrahentů, kteří nejsou jakkoliv spřízněni. Pokud v této Smlouvě není stanoveno jinak, nevytváří tato Smlouva mezi smluvními stranami jakékoliv společenství, společný podnik, fiduciáře nebo spoluvlastníky, ani nevytváří z kterékoliv smluvní strany prostředníka, zaměstnance či zástupce druhé smluvní strany, ani nezmocňuje kteroukoliv smluvní stranu k jednání, k závázání či jinému vytvoření či převzetí povinnosti jménem druhé smluvní strany, a žádná ze smluvních stran se</p>

	nesmí považovat za oprávněnou k činění téhož.
6.9 No alteration to or variation of this Agreement shall take effect unless it is in writing and signed by both parties.	6.9 Jakékoliv změny či úpravy této Smlouvy vyžadují ke své účinnosti písemnou formu a podpisy obou smluvních stran.
6.10 No provision of the Agreement is to be construed as creating any rights enforceable by a third party, and all third party rights implied by law are, to the extent permissible by law, excluded from this Agreement.	6.10 Žádné ustanovení této Smlouvy nezakládá jakákoliv práva, která by byla uplatnitelná třetími osobami, a veškerá práva třetích osob vzniklá na základě zákona, v rozsahu přípustěném zákonem, jsou touto Smlouvou vyloučena.
6.11 Each party hereby acknowledges to the other party and consents that such other party may, from time to time, and without further notice, electronically record telephone conversations between the parties' respective representatives in connection with this Agreement or other commercial matters between the parties.	6.11 Každá ze smluvních stran tímto vůči druhé smluvní straně potvrzuje a vyjadřuje svůj souhlas s tím, že tato druhá smluvní strana je oprávněna, příležitostně a bez předchozího oznámení, elektronicky zaznamenávat telefonickou komunikaci mezi příslušnými zástupci smluvních stran v souvislosti s touto Smlouvou nebo jinými obchodními záležitostmi mezi smluvními stranami.
6.12 By signing this Agreement, the Seller agrees to the publication of the Agreement and any amendments in the Register of Contracts, to the extent and in the manner prescribed by Act No. 340/2015 of the Czech Coll. of Laws. The buyer shall ensure the publication of this Agreement or its amendments and that the publication shall only contain the information which is legally required to be published and all other information, including account details, shall be redacted. The parties expressly declare that the commercial terms contained in this Agreement are not considered confidential or trade secrets and grant permission for their publication in the Register of Contracts and that such publication shall only contain the information which is legally required to be published and all other information, including account details, shall be redacted.	6.12 Prodávající podpisem této Smlouvy souhlasí s uveřejněním Smlouvy a všech jejích případných dodatků v Registru smluv, a to v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, přičemž budou zveřejněny pouze informace vyžadované zákonem a veškeré ostatní informace včetně čísla účtu budou redigovány. Uveřejnění této Smlouvy či jejích dodatků zajistí kupující. Smluvní strany výslovně prohlašují, že obchodní podmínky uvedené v této Smlouvě nepovažují za důvěrné nebo obchodní tajemství a udělují svolení k jejich uveřejnění v Registru smluv, avšak budou zveřejněny pouze informace vyžadované zákonem, ostatní informace včetně čísla účtu budou redigovány.
7 Definitions	7 Definice
In this Agreement:	V této Smlouvě:
"Account" means any digital record of a party or person in any relevant Registry that will be used to record the issue (if applicable), holding, transfer, acquisition, surrender, cancellation, and replacement of Allowances.	„Vkladový Účet“ znamená jakýkoliv digitální záznam o smluvní straně nebo osobě udržovaný v Registru, který je možné použít k zaznamenání případného vydání, držení, převodů, nabytí, vyřazení, zrušení a nahrazení Povolenek.
"Allowance" means any one or more of an EUA or a CER as more fully specified in the Schedule.	„Povolenka“ znamená jednu nebo více EUA nebo CER, jak jsou blíže specifikovány v Příloze.
"Allowance Price" shall have the meaning given to it in the Schedule.	„Kupní cena Povolanky“ má význam uvedený v Příloze.
"Banking Day" means any day (other than a Saturday or Sunday) in which commercial banks	„Pracovní den“ znamená den (jiný než sobota a neděle), kdy jsou komerční banky otevřené pro

are open for general business in the jurisdictions where both Buyer and Seller have their registered offices.	všeobecné obchodování ve státech, kde mají Prodávající a Kupující svá sídla.
"Central European Time" or "CET" means Central European Time and shall include Central European Winter Time and Central European Summer Time, as applicable.	„Středoevropský čas“ nebo „SEC“ znamená středoevropský čas a zahrnuje středoevropský zimní čas a středoevropský letní čas, dle relevance.
"CER" means a unit issued pursuant to Article 12 of the Kyoto Protocol and the decisions adopted pursuant to the UNFCCC or the Kyoto Protocol, in each case as amended from time to time, which on the Delivery Date (or Delayed Delivery Date as the case may be): A. pursuant to the Directive, may be exchanged by an Operator for an EUA (valid in the Validity Period) on a one-for-one basis, or used to comply with a requirement to surrender allowances in the Validity Period on an equivalent one-to-one basis as an EUA; and B. has not previously been surrendered or otherwise used for compliance purposes by an Operator or an Aircraft Operator in the EU ETS.	„CER“ neboli "Jednotka ověřeného snížení emisí" znamená jednotku vydanou podle článku 12 Kjótského protokolu a rozhodnutí přijatých dle UNFCCC nebo Kjótského protokolu, v obou případech v aktuálním znění, která k Datu Dodání (nebo Datu Pozdějšího Dodání, dle relevance): A. v souladu se Směrnicí může být vyměněna Provozovatelem za EUA (platnou v Době platnosti) v poměru jedna k jedné, nebo může být použita za účelem splnění požadavku vyřadit povolenky v Době platnosti ve stejném poměru jedna k jedné jako EUA; a B. nebyla předtím vyřazena nebo jinak použita za účelem splnění Provozovatelem nebo Provozovatelem letadla v EU ETS.
"Czech Civil Code" means the Czech Act No. 89/2012 Coll., as amended from time to time.	„Občanský zákoník“ znamená zákon č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
"Default Rate" means a rate per annum equal to the cost (without proof or evidence of any actual cost) to the Buyer (as certified by it) if it were to fund or of funding the relevant amount plus 1% per annum.	„Sazba úroku z prodlení“ znamená roční úrokovou sazbu rovnající se nákladům (bez potřeby důkazů nebo prokazování skutečných nákladů) Kupujícího (tak, jak jsou tyto Kupujícím potvrzeny) financování příslušné částky navýšeným o 1% ročně.
"Delivery Date" means the date specified in the Schedule to this Agreement.	„Datum Dodání“ znamená datum uvedený v Příloze této Smlouvy.
"Directive" means Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emissions allowance trading and amending Council Directive 96/61/EC, as amended from time to time.	„Směrnice“ znamená Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů a o změně směrnice Rady 96/61/ES, v aktuálním znění.
"EU" means the European Union, as it exists from time to time.	„EU“ znamená Evropskou unii, jak existuje v příslušném čase.
"EU ETS" means the EU Emission Trading Scheme established by the Directive.	„EU ETS“ znamená EU systém pro obchodování s emisemi zavedený Směrnicí.
"EUA" means an "allowance" as defined in the Directive.	„EUA“ znamená „povolenku“, jak je definována ve Směrnici.
"Euro" means the lawful currency of the Member States that have adopted the single currency of the EU.	„Euro“ znamená zákonnou měnu členských států, které přijaly jednotnou měnu EU.

<p>"EUTL" means the independent transaction log provided for in Article 20(1) of the Directive, the operation of which is further detailed in the Registries Regulation.</p>	<p>„EUTL“ znamená nezávislý protokol transakcí uvedený v čl. 20(1) Směrnice, jehož provoz je podrobně popsán v Nařízení o registrech.</p>
<p>"Loss" means an amount that the non-defaulting party reasonably determines in good faith to be its total losses and costs (or gain, in which case expressed as a negative number) in connection with the termination of the Agreement pursuant to clause 3, any loss of bargain, cost of funding (based on the actual costs of the non-defaulting party, whether or not greater than market costs) or, at the election of the non-defaulting party but without duplication, loss or cost incurred as a result of its terminating, liquidating, obtaining or re-establishing any related trading position (or any gain resulting from any of them). It includes losses and costs (or gains) in respect of any payment required to have been made and not made or non-compliance with clause 2 or 3 on or before the termination date. It does not include the non-defaulting party's legal fees or out-of-pocket expenses. The non-defaulting party may (but need not) determine its Event of Default Loss by reference to quotations of average relevant rates or prices from two or more leading brokers in the Allowances trading market who are independent of the parties.</p> <p>Notwithstanding anything herein to the contrary, none of the above amounts shall include excess emissions penalty (as defined in the Directive) or any amount which the Buyer must pay to a third party in respect of any such penalty payable to any other party (or Relevant Authority) by that third party.</p>	<p>"Ztráta" znamená částku rozumně stanovenou neporušující smluvní stranou v dobré víře jako její celkovou ztrátu a náklady (nebo zisk, přičemž v takovém případě bude tento zisk vyjádřen jako záporné číslo) v souvislosti s ukončením této Smlouvy podle článku 3, včetně veškerého ušlého zisku, nákladů financování (určených na základě skutečných nákladů neporušující smluvní strany, bez ohledu na to, zda jsou vyšší než tržní náklady či nikoliv), nebo, dle volby neporušující smluvní strany, avšak s vyloučením dvojího zohlednění, ztráty nebo nákladů vzniklých v důsledku ukončení, likvidace, získání nebo znovuzískání jakékoliv související obchodní pozice (nebo jakýkoliv zisk s tímto související). Tato částka zahrnuje ztráty a náklady (nebo zisk) v souvislosti s jakoukoliv platbou, která měla být zaplacená, ale nebyla zaplacená, nebo v souvislosti s porušením podmínek článku 2 nebo 3 kdykoliv do dne ukončení. Tato částka však nezahrnuje náklady právního zastoupení a jiné vedlejší výdaje neporušující smluvní strany. Neporušující smluvní strana je oprávněna (nikoliv však povinná) stanovit Ztrátu v důsledku Porušení na základě kótací průměru příslušných sazeb nebo cen získaných od dvou nebo více předních, na smluvních stranách nezávislých, obchodníků na trhu obchodování s Povolenkami. Bez ohledu na cokoli jiného uvedeného v této Smlouvě, žádná z výše uvedených částek nebude zahrnovat jakékoliv sankce za překročení emisí (jak jsou definovány ve Směrnici) nebo jakoukoliv jinou částku, kterou je Kupující povinen zaplatit jakékoliv třetí straně v souvislosti s jakoukoliv takovou sankcí, která má být zaplacená jakékoliv jiné osobě (nebo Příslušnému Orgánu) takovou třetí stranou.</p>
<p>"ITL" means the 'UNFCCC independent transaction log' as defined in the Registries Regulation.</p>	<p>"ITL" znamená 'UNFCCC nezávislou evidenci transakcí', jak je definována v Nařízení o registrech.</p>
<p>"Kyoto Protocol" means the protocol to the UNFCCC adopted at the third conference of the parties to the UNFCCC in Kyoto, Japan, on 11 December 1997, as may be amended from time to time.</p>	<p>"Kjótský protokol" znamená protokol k UNFCCC přijatý na třetí konferenci smluvních stran UNFCCC a podepsaný v Kjótu v Japonsku dne 11. prosince 1997, v aktuálním znění.</p>
<p>"Member State" means any one of the signatories to the treaties establishing the European Union from time to time.</p>	<p>"Členský stát" znamená kteréhokoliv ze signatářů smluv zakládajících Evropskou unii.</p>
<p>"National Administrator" means the entity responsible for managing, on behalf of a Member State, a set of user accounts under the jurisdiction of a Member State in the Union</p>	<p>"Národní správce" znamená osobu odpovědnou spravovat v zastoupení Členského státu sadu uživatelských účtů v rámci jurisdikce Členského státu v Registru Unie, jak byla určena v souladu s</p>

Registry as designated in accordance with Article 7 of the Registries Regulation.	článkem 7 Nařízení o registrech.
"Operator" means an "operator" as defined in the Directive.	"Provozovatel" znamená "provozovatele" jak je definován ve Směrnici.
"Other Taxes" has the meaning ascribed to it in clause 2.2.	"Další daně" mají význam uvedený v článku 2.2.
"Payment Date" has the meaning ascribed to it in the Schedule.	"Datum platby" má význam uvedený v Příloze.
"Purchase Price" has the meaning ascribed to it in clause 2.1.	"Kupní cena" má význam uvedený v článku 2.1.
"Quantity" means the number of Allowances specified in the Schedule.	"Množství" znamená počet Povolenek uvedený v Příloze.
"Buyer's Account" means the Account specified by the Buyer in the Schedule.	"Vkladový účet Kupujícího" znamená Vkladový účet identifikovaný Kupujícím v Příloze.
"Registries Regulation" means the EU regulation no. 1193/2011 of 18 November 2011 establishing a Union Registry for the trading period commencing on 1 January 2013, and subsequent trading periods, of the EU emissions trading scheme pursuant to the Directive 2003/87/EC and Decision 280/2004/EC of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulations (EC) No. 2216/2004 and (EU) No. 920/2010 and as amended from time to time.	"Nařízení o registrech" znamená nařízení EU č. 1193/2011 z 18. listopadu 2011 o vytvoření Registru Unie pro obchodovací období počínající dnem 1. ledna 2013 a pro následující obchodovací období systému Evropské Unie pro obchodování s emisemi podle směrnice 2003/87/ES a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 280/2004/ES a o změně nařízení Komise (ES) č. 2216/2004 a (EU) č. 920/2010, v aktuálním znění.
"Registry" means the registry established by a Member State or the EU pursuant to the Directive or the Registries Regulation, in order to ensure the accurate accounting of the issue, holding, transfer, acquisition, surrender, cancellation and replacement of Allowances. For the avoidance of doubt, references to a Registry shall include (i) the Union Registry and (ii) collectively the Accounts and all other accounts within the Union Registry that are under the jurisdiction of a single National Administrator designated by a Member State. In the case of (ii), such Accounts and other accounts will together be deemed, for the purposes of this Agreement, to be a Registry for that Member State.	"Registr" znamená registr zřízený členským státem nebo EU v souladu se Směrnicí nebo Nařízením o registrech za účelem zajištění přesné evidence vydávání, držení, převádění, nabývání, vyřazení, zrušení a nahrazení Povolenek. Pro vyloučení pochybností odkazy na Registr zahrnují (i) Registr Unie a (ii) souhrnně Vkladové účty a jakékoliv další účty v rámci Registru Unie, které jsou pod jurisdikcí jediného Národního Správce jmenovaného členským státem. V případě uvedeném pod bodem (ii), Vkladové účty a jakékoliv další účty budou souhrnně považovány, pro účely této Smlouvy, za Registr pro daný členský stát.
"Relevant Authority" means the body established by a Member State or non-Member State from time to time to administer the Trading System in its jurisdiction.	"Příslušný orgán" znamená orgán zřízený členským státem nebo ne-členským státem za účelem správy obchodního systému ve své zemi.
"Relevant Registry" means a Registry through which either party is obliged to perform a transfer or acceptance obligation under and in accordance with this Agreement.	"Příslušný Registr" znamená Registr, jehož prostřednictvím je příslušná smluvní strana povinna provést dodání nebo přijetí na základě a v souladu s touto Smlouvou.

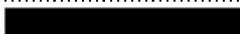
"Trading System" means the system of transferring Allowances between either or both of (a) persons within the EU and (b) persons in third countries, in either case as recognized in accordance with, and subject to, the procedure of the Directive established in, and as implemented by the national laws of, any Member State and certain non-Member States.	"Obchodní systém" znamená systém pro převod Povolenek mezi jednou nebo oběma (a) osobami v rámci EU a (b) osobami ze třetích států, v obou případech jak jsou tyto uznány v souladu a za podmínek stanovených podle procesů uvedených ve Směrnici a zřízených v členských státech a některých ne-členských státech v souladu s jejich národním právem.
"Trading System Rules" means the rules and regulations of participation in, and operation of, the Trading System as applicable in a Member State and certain non-Member States as amended from time to time.	"Pravidla Obchodního systému" znamenají pravidla a předpisy pro účast v Obchodním systému a jeho provozování, která se aplikují ve členských státech a některých ne-členských státech, v aktuálním znění.
"UNFCCC" means the United Nations Framework Convention on Climate Change adopted in New York on May 9, 1992.	"UNFCCC" znamená Rámcovou úmluvu OSN o klimatických změnách přijatou v New Yorku dne 9. května 1992.
"Union Registry" means the Registry referred to as the 'Community registry' in Article 19(1) of the Directive.	"Registr Unie" znamená Registr označovaný jako "Registr Společenství" v článku 19(1) Směrnice.
"VAT" means value added tax as levied by the Member States or non-Member States.	"DPH" znamená daň z přidané hodnoty uplatňovanou ze strany členských států nebo ne-členských států.
IN WITNESS whereof the parties have duly executed and delivered this Agreement in both the English and Czech languages on the respective dates set out below with effect from the date set out on the first page of this document. The parties expressly agree that in the case of discrepancies between the English and Czech texts the Czech text will prevail.	NA DŮKAZ čehož smluvní strany řádně podepsaly a doručily tuto Smlouvu v anglické i české jazykové verzi v níže uvedené dny s účinností ke dni, který je uveden na první straně tohoto dokumentu. Smluvní strany se výslovně dohodly, že v případě jakýchkoliv rozporů mezi anglickou a českou jazykovou verzí této Smlouvy bude mít přednost česká verze této Smlouvy.

Mitsui Bussan Commodities Ltd

DIAMO, státní podnik

19. 11. 2020

By: ...
Name: 
(Jméno:)
Title:
(Funkce:) 19th Nov 2020

By:
Name: 
(Jméno:)
Title: Deputy Director of the division / zástupce ředitele
odštěpného závodu
(Funkce:)

Schedule (*Příloha*)

Commercial Terms (*Obchodní podmínky*)

Buyer (<i>Kupující</i>):	Counterparty / <i>Protistrana</i>
Seller (<i>Prodávající</i>):	MBCL
Delivery Date (<i>Datum Dodání</i>):	Within two (2) Banking Days following the date of this Agreement (19 Nov 20)
Quantity (<i>Množství</i>):	4,000 EUAs (<i>EUA</i>)
Allowance Price (<i>Kupní cena Povolenek</i>):	One hundred and eight thousand, four hundred and eighty euros (€108,480.00)
Payment Date (<i>Datum Platby</i>):	Within ten (10) Banking Days following the Delivery Date. (03 Dec 20)
Buyer's Account (<i>Vkladový účet Kupujícího</i>):	██
Seller's Bank Account (<i>Bankovní účet Prodávajícího</i>):	JP Morgan AG, Frankfurt SWIFT CHASDEFX FOR ACCOUNT OF: JP Morgan Chase Bank, London Branch Credit Mitsui Bussan Commodities Ltd ██ ██
Seller's Address for Notices (<i>Adresa Prodávajícího pro oznámení</i>):	6 th Floor, 1 St Martin's Le Grand London EC1A 4BB, United Kingdom
Seller's Email Address (<i>e-mailová adresa Prodávajícího</i>):	██
Buyer's Address for Notices (<i>Adresa Kupujícího pro oznámení</i>):	DIAMO, státní podnik odštěpný závod Těžba a úprava uranu Pod Vinicí 84, 471 27 Stráž pod Ralskem Česká republika
Buyer's Email Address (<i>e-mailová adresa Kupujícího</i>):	██